



王大華

1943 年出生，自幼即愛好文學，

文化大學大眾傳播學系畢業。

曾擔任高職影視科教員，

及臺北郵局航空郵件部門工作，

現已退休，在家專事寫作。

歷年來所創作之各類劇本皆多次獲得

教育部文藝創作獎、青溪文藝獎等。

近年曾獲得第七屆鳳邑文學獎之

舞臺劇劇本評審獎以及去年之

玉山文學獎劇本獎等。



新北市  
文學獎

成人組 舞臺劇本

入 選

## 原住民傳說《矮人》

◎張源佐



## 第一幕

### 【第一場】

景——位於深山中的部落，部落中央有顆巨石。

人——Yumin、爺爺、泰雅族男女各五名

時——白天正中午

（戲開鑼時，臺上臺下俱是漆黑一片，隱約聽得到小鑼的響聲，由小而大，自弱而強。急促的鑼鼓聲中，夾雜了混亂的腳步聲、喘息聲。）

旁 白：喜演影戲，鑼鼓徹夜。

（幕升起）

（舞臺中央擺放牛車式的皮影戲臺，穿過影窗由黑衣人控制著一名紙偶，紙偶的形狀是一

個老爺爺。）

（皮影戲背景山林）

紙 偶：這是個古老的傳說故事，在很久以前。大霸尖山的山上，有一塊巨大的石頭，被一隻靈鳥推開後，我們的泰雅族祖先，就從這石頭中誕生，而我們從此，就生活在，受到祖先聖靈般保護的巨石部落，泰雅族人每天在巨石部落快樂地生活。突然有天，巨石部落來了一群不速之客，日本軍人們想占領這個部落，但由於巨石部落有著三族的矮人所保護，日本軍隊始終不敢進攻。有一天三族的矮人，因為不明原因，紛紛離開了巨石部落……

（窗影出現一個日本軍人紙偶）

日本軍人紙偶：沒有了三族保護的巨石部落，我今天就要占領這裡！從此以後，你們就要聽我的話。

（窗影出了一隻鳥型的紙偶，不停著啄著日本軍人。）

（日本軍人紙偶退場）

紙 偶：突然間，靈鳥出現，把日本軍人嚇跑了（傳出日本軍人的哀嚎聲），泰雅族人非常開心，把靈鳥奉為聖鳥，經過了一百年之後，這個巨石部落……

（皮影戲臺燈暗）

（舞臺燈暗）

（皮影戲臺推至右舞臺前方）

（舞臺燈亮）

（泰雅女生圍繞在一起唱著織布歌，手拿著織布的工具。）

泰雅族女人：（唱）我們是泰雅族婦女，

拿梭織布是我們的任務，

織呀！織呀！織呀！織呀！

理經架發出，噦喳！噦喳！噦喳！

我們是泰雅族婦女，

織我們英勇泰雅勇士衣服，

織呀！織呀！織呀！織呀！

理經架發出，噦喳！噦喳！噦喳！

我們是泰雅族婦女，

織著孩子們的衣服，

織呀！織呀！織呀！織呀！

理經架發出，噦喳！噦喳！噦喳！

我們是泰雅族婦女，

臉上的紋面，

是我們泰雅族的驕傲印記！

我們是泰雅族婦女，雙手的手環，

是我們會織布婦女的表彰！

泰雅族甲女：（害羞樣）你們知道嗎？

泰雅族女齊答：（興奮地）怎麼了？怎麼了？

泰雅族甲女：昨天我在家門口，發現插著一把刀。

泰雅族女齊說：有人跟你求婚了？一定是他啦！

泰雅族甲女：哎唷！我不知道啦。

泰雅族乙女：怎麼會不知道？我們族的習俗是，只要男方在女生家門口，插上一把刀，就代表求婚。

泰雅族甲女：（害羞樣）我知道這個習俗。

泰雅族乙女：先不說這個了，我們家mlikwi（泰雅族丈夫），打獵好幾天了，都還沒有回來？但老祖先說，只要獵人離家打獵這段期間內，金蠅若在屋內嗡嗡飛時，獵人必定能帶很多獵物回來。

泰雅族甲女：（驚訝）所以你家昨天有金蠅在飛？

泰雅族乙女：是沒看到金蠅在飛，但有看到很多蒼蠅在我家飛，所以我的mlikwi一定會帶很多獵物回來。

泰雅族甲女：拜託！那是因為你家太髒了！你還以為你丈夫會帶很多獵物回來。

泰雅族乙女：我不管啦！

泰雅族甲女：不過我們泰雅族的男人，真的都是勇猛的戰士。

泰雅族乙女：對啊！要是部落少了這些戰士，不知道該怎麼辦？

泰雅族甲女：男人狩獵，女人織布，這是泰雅族的傳統，也是祖先流傳下來的祖訓。

泰雅族乙女：好喜歡這樣的生活，在大自然中，享受這一切美好的事物。

泰雅族甲女：對了！你們知道嗎？聽說昨天晚上，隔壁部落被日本軍隊給占領了！

泰雅族乙女：（驚訝）什麼！又是日本軍隊！

泰雅族甲女：如果日本軍發現我們部落那該怎麼辦？

泰雅族乙女：你放心，我們部落有聖鳥保護，更何況我們還有勇猛的泰雅戰士。

泰雅族甲女：對！對！對！傳說一百年前，日本軍人就想



要占領我們部落，結果後來，被聖鳥嚇得落荒而逃。

泰雅族乙女：你有看過聖鳥嗎？

泰雅族甲女：聽說，從那時之後，就沒有族人再看過聖鳥了。

泰雅族乙女：聖鳥還存在嗎？

泰雅族甲女：一定還存在的。

（幕裡傳來泰雅族男人的歌聲）

泰雅族甲女：你聽這歌聲，他們回來了。

（隨著打獵歌泰雅族男人入場）

泰雅族男人：（唱）我們是泰雅族勇士，手拿槍去打獵。

齊唱：向祖靈祈禱打獵順利。

我們是泰雅族勇士，

手拿弓去打獵。

齊唱：向祖靈祈禱打獵順利。

我們是泰雅族勇士，

手拿矛去打獵。

齊唱：向祖靈祈禱打獵順利。

往山林前進，往山林前進。

齊唱：向祖靈祈禱打獵順利。

泰雅族勇士，堅強無比。

齊唱：向祖靈祈禱打獵順利。

泰雅族勇士，剛強無比。

齊唱：向祖靈祈禱打獵順利。

（歌聲結束，泰雅男人都跪在巨石前。）

泰雅族乙女：老公你們這趟狩獵順利嗎？

泰雅族甲男：很不順利，不知道為什麼動物們都不見蹤影？

泰雅族乙女：會是因為日本軍的關係嗎？

泰雅族甲男：或許是因為日本軍侵犯了這片山林，導致動

物們紛紛躲避。

泰雅族乙女：我聽說日本軍，最近在砍伐，山林中的神木。

泰雅族甲男：可惡的日本軍，驚動了山中的聖靈！

泰雅族乙女：自古以來，我們與大地，都是互相尊重，感謝這片土地賜予的一切。

泰雅族甲男：絕不讓日本軍隊，破壞我們的大地。

泰雅族乙女：聽說日本軍隊，會大量地砍伐樹木。

泰雅族甲男：每棵樹木都存在著靈魂，他們會受到懲罰的。

泰雅族乙女：噓！長老要向巨石祈禱了。

泰雅族甲男：我們一起跪下。

爺 爺：我現在來宰豬、殺雞給你，祈求巨石隨意給我們些獸肉吧！我們要再一次到山上去打獵，請給我們一些獵物，不要讓我們空著手回來吧！

（Yumin 跑到爺爺身旁）

Yumin：爺爺你怎麼剛回來，又要再去打獵？

爺 爺：Yumin 乖乖的，因為今天打獵不順利，所以爺爺特地回來向巨石祈求。

Yumin：爺爺向巨石祈求完後，一定會獵到大山豬回來！

爺 爺：爺爺一定會獵一頭大山豬，回來給你。

Yumin：好！那我也要向巨石祈求，希望爺爺獵到大山豬回來。

（Yumin 跪在巨石前，幕下。）

## 【第二場】

景——同一景

人——Yumin、爺爺、泰雅男五名

時——傍晚

（舞臺的燈光昏暗）

（隨著歌聲幕徐徐升起）

（泰雅男人和爺爺扛著山豬唱著歌進場）

泰雅男人：（唱）小兔子跳著跳著，往家的方向跳著。

回家了！回家了！

回到祖靈保護的家。

腳踏泥土，眼往家望著。

天色漸暗，我們要加快步伐。

這條路，是通往溫暖家的道路！

鳥兒拍動翅膀，往家的方向飛去。

回家了！回家了！

回到祖靈保護的家。

快到了！快到了！

前方就是溫暖的家。

爺 爺：Yumin，爺爺帶著大大的山豬回來了！

（Yumin急急忙忙地跑上來）

Yumin：爺爺你回來了！

爺 爺：對，來你過來看看這山豬。

Yumin：（好奇地東張西望）爺爺今天獵得這山豬好大一隻。

爺 爺：對啊！乖孫子，你知道爺爺和勇士們今天和山豬搏鬥，結果爺爺把山豬一拳擊倒。

Yumin：真的嗎？爺爺好厲害喔，最喜歡聽爺爺說打獵的事情給我聽了。那爺爺，這山豬我們把牠帶回家吃，不要分給大家好嗎？

爺 爺：（摸摸 Yumin 的頭）爺爺跟你說一個老祖先的故事。

Yumin：好好好！我最愛聽爺爺講故事了。

（舞臺右前方的皮影戲臺燈光亮起，影窗中由  
黑衣人控制著一名泰雅族男人的紙偶。）

（皮影戲背景山林）

爺 爺：古時候我們老祖先都不用打獵。

（泰雅族男人紙偶開始動作）

Yumin：（馬上插話）不用打獵？那爺爺我們要吃什麼？

爺 爺：只要想吃肉食，動物會自己來，只要在動物身上  
拔牠們一根毛，就可以變成獸肉了。

（皮影戲臺的影窗出現一頭鹿紙偶）

（泰雅族男人紙偶往鹿紙偶身上拔一根毛）

Yumin：（跑去山豬身旁）那爺爺，我要拔這山豬身上的  
毛，變很多肉出來。

爺 爺：Yumin 乖，聽爺爺把故事說完。

Yumin：喔好，那爺爺你快點說。

爺 爺：可是有一天，有一個貪心的人，他想要吃更多的  
肉。他就拿刀子，挖在鹿身上一大塊肉，鹿一生  
氣就告訴族人說：以後你們想要吃肉就不會那麼  
方便了，你們必須自己上山去獵捕。

（泰雅族男人紙偶手裡拿著刀，往鹿的身上  
割一塊肉，鹿逃跑，泰雅族男人紙偶追著鹿  
跑。）

（皮影戲臺燈光暗）

Yumin：爺爺，那個人好貪心，要是他沒有挖鹿一刀，爺  
爺現在就不用去打獵了。

爺 爺：所以你要像那個人一樣貪心嗎？我們是不是應該  
要把這山豬分享給大家吃。

Yumin：好！那爺爺我們把這山豬分給大家。

爺 爺：好！我們來把這山豬分給大家，不要當貪心的  
人。

Yumin：（低著頭）爺爺……可是爸爸媽媽吃不到這山

豬……

爺 爺：（把 Yumin 扛在肩上）你爸爸媽媽，當初就是因為上山獵山豬時發生意外，我們如果把這山豬拿到你爸爸媽媽墳前，他們一定會很開心的。

Yumin：那爺爺我們趕快拿去給爸爸媽媽看！

爺 爺：那 Yumin 有沒有什麼話，想跟爸爸媽媽講？

Yumin：我想跟爸爸媽媽說，我以後也要當個勇敢的泰雅族勇士。

爺 爺：Yumin 長大以後，要跟爺爺一起打獵嗎？

Yumin：要！我要獵一隻大山豬給爺爺，再獵一隻大山豬放在爸爸媽媽墳前，最後再獵一隻大山豬分給大家吃。

爺 爺：傻孩子，一頭山豬就夠分所有人吃了。

Yumin：爺爺你剛剛回來，唱的是什麼歌？

爺 爺：是我們族裡打獵回部落時都要唱的歌。

Yumin：爺爺教我，我要唱給爸爸媽媽聽。

（爺爺教著 Yumin 唱歌，隨著歌聲，幕緩緩下降。）

### 【第三場】

景——同一景場中央加營火的木架

人——Yumin、爺爺、泰雅男女各五名、日本軍隊十人

時——晚上

（幕低垂）

（爺爺與 Yumin 走到幕前）

（爺爺手中拿著若干小米，準備挖小坑埋小米。）

Yumin：爺爺，為什麼你要把小米埋到洞裡？

爺 爺：因為豐年祭要開始前，長老都要帶一個小助手，  
挖洞埋小米，並向祖靈祈禱。

Yumin：爺爺，我可以當那小助手嗎？

爺 爺：當然可以！Yumin就是那小助手，所以要乖乖  
地幫忙喔。

Yumin：好！爺爺，我會乖乖的。

爺 爺：（跪在地上向天祈禱）我來這埋下這小米的種  
子，我即使正在生病，也要上山追野獸打獵。請  
給我們獵到熊，獵到山豬，獵到豹吧，更祈求上  
天，賜我們一整年豐收。

（聽爺爺說祈禱文後，Yumin也跪下來了。）

爺 爺：好了！Yumin我們快回族裡，大家在等著我們  
準備開始豐年祭。

Yumin：好！爺爺今年要吃很多很多的山豬肉。

（爺爺牽起Yumin的手，往右翼幕走去。）

（日本軍隊隊長和一名隨扈從左翼幕走向舞臺  
中）

日本軍隊隊長：接下來，就等占領巨石部落了。

隨 扈：報告隊長，今天是他們的豐年祭，他們忙著豐年  
祭，這時候，最好進攻了。

日本軍隊隊長：雖然說今天是他們豐年祭，但你別小看他  
們這個部落。

隨 扈：報告隊長，聽說這個部落擁有巨石保護，以前來  
攻打這個部落的軍隊都節節敗退。

日本軍隊隊長：（狂笑）那我就先炸了他們的巨石。

隨 扈：隊長萬歲！

日本軍隊隊長：哈！他們有巨石保護，我們有日本天皇，  
看誰比較厲害。

（日本軍隊隊長與隨扈往左翼幕走去）

（幕徐徐升起）

（泰雅族的男女圍著營火木架跳舞）

合 唱：我們手牽手，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

我們盡情高唱，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

我們盡情跳舞，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

我們盡情享受這美好的一切，

我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

請大家牽起彼此的手，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

我們要自快樂，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

我們要感恩惜福，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高唱

一起高聲吶喊吼一吼，我們這日光之下的一群啊

讓我們跳躍、讓我們高歌

一起高聲吶喊吼一吼，我們這日光之下的一群啊

（一道閃光在舞臺中即亮即滅，驟然一聲巨響。）

（舞臺燈暗，臺上傳來驚呼聲。）

泰雅族人：巨石倒了！巨石倒了！

Yumin：爺爺！爺爺！

（舞臺亮紅色燈，紅燈打在日本軍隊上。）

（日本軍隊人數十人，每個人手拿火把，隊伍中飄揚著日本國旗，走向舞臺中央。）

（泰雅族男人，馬上衝到日本軍隊前面。）

（日本軍隊隊長朝天空一聲鳴槍，泰雅族人全部趴在地上。）

日本軍隊隊長：我們今天就要占領你們巨石部落。

（爺爺衝上舞臺）

爺 爺：你別妄想了！

日本軍隊隊長：你這老頭想做什麼？

爺 爺：我不會讓你占領我們部落。

日本軍隊隊長：我都已經炸了你們的巨石，沒了巨石保護，看你們怎麼辦。

泰雅族男人：泰雅族勇士上，保護我們的部落。

（泰雅族男人五名，衝向日本軍隊，泰雅族男人與日本軍隊開始打鬥。）

（泰雅族男人寡不敵眾，眼看就要被打敗。）

（爺爺帶走 Yumin 躲向左舞臺）

（舞臺燈光變換）

（臺上除了爺爺與 Yumin，所有人動作都定格。）

爺 爺：（緊張地）Yumin 往後退！不要出聲！不要被發現！

Yumin：爺爺，那我們該怎麼辦？

（爺爺面色凝重不語）

Yumin：爺爺我們回去拿武器！

爺 爺：不可能的！他們手上有槍。

（Yumin 害怕得哭了起來）

Yumin：爺爺怎麼辦？我們族人會不會全部被殺光？

爺 爺：（看著 Yumin）Yumin 不要哭、不要怕，我們都是泰雅的勇士！

Yumin：爺爺我們要救大家。

爺 爺：現在或許只剩一個辦法，可以救大家了。

Yumin：（邊哭邊說）什麼辦法？

爺 爺：Yumin 我們部落受到巨石保護。

Yumin：就是爺爺每次打獵時，會拜的那顆大石頭，可是



巨石不是已經被日本軍隊炸掉了！

爺爺：日本人一直以為，我們部落是被巨石保護著，但事實不是這樣的。爺爺現在說的故事，你要仔細聽。

爺爺：在很久以前，這大地都還沒有人類的出現，在大霸尖山上有一顆巨石。

（舞臺右前方的皮影戲臺燈光亮起，投射影片的背景是一座山，山中有個一顆石頭，石頭形狀紙偶由黑衣人操控。）

爺爺：有一天，許多鳥獸聚集在旁，想要移動巨石，但不管牠們怎麼試，巨石還是一動也不動。

（皮影戲臺的影窗出現三隻鳥獸移動著巨石）

爺爺：這時候，有其中一隻提議說：「誰能移動此石的鳥，就讓牠做我們領袖。」突然巨石上站了一隻靈鳥，巨石就裂了開來，我們的祖先就此誕生。

（皮影戲臺出現一隻散發七彩光芒鳥的紙偶，飛向巨石，然後站在巨石上。）

（皮影戲臺燈光暗）

Yumin：原來我們的祖先是因為靈鳥，才能從石頭裡面跑出來。

爺爺：傳說我們部落長久以來，就是受到巨石的靈鳥保護，日本人以為我們部落是受到巨石保護。

Yumin：爺爺我現在不想聽故事，我想要救大家！

爺爺：Yumin，爺爺要你去找靈鳥，找到靈鳥就能救大家了。

Yumin：（驚訝地）真的嗎？可是真的有靈鳥嗎？

爺爺：一定有的，但我們已經一百年沒有看過了。

（Yumin 又哭了起來）

爺爺：Yumin 不要哭，靈鳥一定還存在的。我們不能放棄，一定要拯救部落！

Yumin：好！爺爺那我們現在就去找靈鳥！

爺爺：傳說那隻靈鳥叫希利克，而且牠只會在小孩子面前現身，因為小孩子擁有純真之心。

Yumin：希利克！我記起來了，那我們快出發。

爺 爺：Yumin，你必須自己去尋找希利克，爺爺不能離開部落。就算知道打不贏日本軍隊，但爺爺還是要守護著部落。

Yumin：我一個人一定沒辦法找到希利克，爺爺你陪我去好不好？

爺 爺：Yumin，現在能救部落的，只有你了。

Yumin：可是……

爺 爺：爺爺相信你可以的！因為你是泰雅的勇士，更是爺爺的孫子。

（舞臺燈光變換）

（臺上所有人開始動作）

（日本隊長發現 Yumin 與爺爺）

（爺爺把 Yumin 推開，自己衝往日本隊長。）

爺 爺：（大喊）Yumin 快往山裡跑，爺爺相信你可以的！害怕時就唱著爺爺教你的歌！

Yumin：（由小聲到大聲）爺爺……爺爺……

（幕隨著 Yumin 跑向翼幕，並大聲呼喊著爺爺的聲音緩緩降下。）

## 第二幕

### 【第一場】

景——森林，一邊岩石，石中有洞，洞口斜對著舞臺正  
方，枝葉遍地，潮濕，陰暗。

人——Yumin、希利克

時——晚上

（沉夕的垂落著）

（森林的風濤漸漸升起）

（傳來狼吼）

（幕在狼吼中升起）

（從濃密的樹葉中漏下淡淡的月光，將陰暗的  
舞臺照亮。）

（森林中的洞穴內，傳來 Yumin 哭聲。）

Yumin：爺爺……族人……

Yumin：我該怎麼辦？希利克在哪裡？

（Yumin 的身體因害怕而不停發抖）

Yumin：我一個人怎麼可能救得了大家？

Yumin：我不行……我不行……

（Yumin 想起爺爺說害怕時可以唱這首歌）

Yumin：（唱）小兔子跳著跳著，往家的方向跳著。

回家了！回家了！回到祖靈保護的家。

腳踏泥土，眼往家望著。

天色漸暗，我們要加快步伐。

這條路，是通往溫暖家的道路！

鳥兒拍動翅膀，往家的方向飛去。

回家了！回家了！回到祖靈保護的家。

快到了！快到了！前方就是溫暖的家。

（舞臺右前方的皮影戲臺燈光亮起，投射影片的背景是一座山，山中有一隻鳥的紙偶，動作呈現躺著。）

（舞臺傳來小鳥的叫聲）

（鳥紙偶的叫聲就像希利二字）

（Yumin發現到小鳥的叫聲，到處的尋找，最後走向皮影戲臺前方，看著皮影戲臺。）

Yumin：你受傷了嗎？

小 鳥：希利、希利。

Yumin：你不要害怕，我去幫你找草藥擦傷口。

小 鳥：希利、希利。

（Yumin轉身去尋找藥草）

Yumin：我找到了一些藥草，我幫你敷上。你不要害怕，要忍住喔！

小 鳥：（痛苦樣）希利、希利。

Yumin：這樣應該會好一點，這是爺爺教我的。

小 鳥：希利、希利。

Yumin：這草藥真的有用，你應該好一點了。

Yumin：小鳥我叫Yumin，我跟你一樣都只有一個人，我們部落現在被日本軍隊占領，我爺爺跟所有族人都在那，我真的好害怕，爺爺要我去找一隻叫希利克的靈鳥，才有辦法拯救大家。

小 鳥：希利、希利。

Yumin：我一定是害怕昏了頭，怎麼會跟一隻小鳥說話。

小 鳥：希利、希利。

Yumin：好了。小鳥，我必須要趕快去找靈鳥了！你不要再受傷了喔！

（Yumin轉身要離開）

（突然皮影戲臺小鳥發出七彩的光芒，舞臺上煙霧雲繞，燈光不停閃爍，希利克出現。）

（皮影戲臺燈暗）

（Yumin 害怕得跌倒在地）

小 鳥：Yumin 你不要害怕，我就是希利克。

Yumin：（驚訝地）希利克！

希利克：（誇張地旋轉一圈）沒錯！我就是靈鳥，希利克！

Yumin：你如果是希利克，那為什麼你還會受傷？

希利克：（害羞地）因為我是第三代，我才剛學法術不久，就掉進獵人的陷阱裡了。

Yumin：所以你真的是希利克？

希利克：沒錯！我就是傳說中的靈鳥希利克。

Yumin：我還是不相信，你有什麼辦法可以證明？

希利克：可惡！你竟敢不相信我。

（希利克轉圈、跳躍，口中念念有詞。）

希利克：看我厲害，靜止咒。

（舞臺上毫無動靜）

Yumin：什麼事也沒發生啊！

希利克：一定是因為你干擾我，看我再試一次。

（希利克轉圈、跳躍，口中念念有詞。）

（舞臺燈光忽明忽暗，配合著音效。）

希利克：靜止咒！

Yumin：（慌張樣）希利克！我的身體動不了了。

希利克：你相信我是靈鳥了吧。

Yumin：我相信！我相信！拜託你幫我解開咒語。

希利克：（傻笑）我還沒學會解開咒語耶！

Yumin：別開玩笑了！

希利克：好啦！我試試看。

（希利克集中精神）

希利克：咒語是？噤哩呱啦、噤噤喳喳、嗚嗚蹦蹦。

（舞臺上毫無動靜）

Yumin：我還是動不了耶。

希利克：我不管了啦！

（希利克躺在地上）

Yumin：希利克救救我！

希利克：（摸著肚子）我不知道咒語啦，或許只有泰雅族的gaga才知道。

（舞臺燈光忽明忽暗，配合著音效。）

（Yumin回復動作）

Yumin：希利克你真厲害。

希利克：（疑惑樣）我？厲害？

Yumin：你剛剛一定是假裝不知道咒語。

希利克：（疑惑樣對觀眾說）他怎麼又可以動了？

希利克：當然！我剛剛是假裝不知道的。

Yumin：希利克靈鳥，請你救救我們族人！

希利克：（摸頭傻笑）怎麼救？

Yumin：爺爺說只有你，有辦法救我們的全族。

希利克：我？怎麼可能？我才剛學法術耶！

（Yumin嚎啕大哭）

希利克：（緊張地）你不要哭！

Yumin：連你都沒辦法！那我們部落該怎麼辦？

（Yumin哭得更大聲）

希利克：（突然地）我曾經想到我爺爺告訴過我，一則很古老的預言。

Yumin：（開心地）什麼預言？

希利克：只有三族齊力，破除怨恨，才能拯救部落。

Yumin：（一臉狐疑）三族？怨恨？這是什麼意思？

希利克：（傻笑）我也不知道耶。

（Yumin又嚎啕大哭起來）

希利克：Yumin你不要再哭了！不然我陪你一起去找能救你族人的幫手。

Yumin：真的嗎？

（希利克瘋狂地點頭）

Yumin：那我們快點出發！

希利克：Yumin！Yumin！

Yumin：怎麼了？

希利克：Yumin 你看我，新學的漂亮轉身！

（希利克跳要旋轉一圈，緊接著跌倒。）

Yumin：你真的是靈鳥嗎？

（隨著 Yumin 的聲音，希利克持續動作，幕降下。）

## 【第二場】

景——森林，舞臺正中央，有一個顆百日紅大樹。

人——Yumin、希利克、百日紅樹老人

時——白天

（幕升起）

（Yumin 和希利克正走往百日紅樹）

（希利克還在表演漂亮轉身給 Yumin 看）

Yumin：希利克你表演夠了啦！

希利克：不能！我還沒找到最完美的轉身。

Yumin：可是你已經轉了一百多圈了！我眼睛看到都花了！

希利克：好啦！那我再最後一次的漂亮轉身。

Yumin：希利克你真的是靈鳥嗎？

希利克：（旋轉著）當然！

Yumin：希利克你有沒有聞到一股怪味道？

（希利克不理會，還是繼續轉身。）

（Yumin生氣的把希利克推倒）

（希利克怒瞪 Yumin）

希利克：你為什麼推我？

Yumin：（捏著鼻子）你沒有聞到一股臭味嗎？

（希利克不理會 Yumin繼續轉身）

（希利克準備跳起轉身，吸了一大口氣。）

希利克：（跌倒）好臭喔！Yumin你放屁是嗎？

Yumin：不是！你看那顆樹下。

（樹下坐著一個老人，老人穿著破破爛爛的，  
身旁圍繞著蒼蠅與許多蟲類。）

Yumin：希利克你過去看那個人還活著嗎？

（希利克推 Yumin 一把）

希利克：不要！我不敢！他身上好多蒼蠅跟蟲在飛。

（Yumin與希利克互相拉扯）

（Yumin走到老人面前，動手搖老人。）

老 人：（病懨懨）幹嘛？

（Yumin和希利克都跳了起來）

Yumin、希利克：（尖叫）死人復活了！

老 人：我還活著，只是好渴。

Yumin：老人家你還好嗎？

老 人：我要水……水……

Yumin：希利克你快去裝水！

（希利克跑離開舞臺）

（Yumin脫下身上衣服幫老人擦身體）

Yumin：老爺爺你等著，水馬上就來了。

（希利克提著水，急急忙忙衝出來。）



希利克：水來了！

（Yumin 餵著老人喝水）

（老人牛飲）

Yumin：老爺爺你慢慢喝，不要急。

老 人：謝謝你們，我在這有好幾百年的日子了，從來都沒有  
人對我這樣好，就只是怕我的惡臭紛紛散避，只有你們願意這樣對我。

Yumin：（驚訝）好幾百年！？

老 人：沒錯！我可不是人類。

希利克：（嚇到跌坐在地上）你不是人！那你什麼？

Yumin：希利克你那麼害怕幹嘛？你不也不是人。

希利克：（摸摸自己的頭）說的也是。

老 人：我的身分是祕密，以後有機會你們就會知道了，  
但小朋友你可以告訴我，為什麼你們願意對我好？

Yumin：因為看著你，我就想到我的爺爺。現在我爺爺

卻……老爺爺我必須要趕路，我們要先離開了。

老 人：小男孩你想要什麼東西？爺爺我都可以給你。

希利克：老爺爺我想要！我想要！請你讓我旋轉的很漂亮。

（Yumin 拉住希利）

Yumin：老爺爺不用了，謝謝你的好意。我爺爺從小時候，  
就告訴我要樂於助人。這只是舉手之勞，所以不用放在心上。

老 人：小男孩你們是不是在找三族？

希利克、Yumin：（驚訝）你怎麼知道？

（老人轉向百日紅樹，口中念著咒語。）

（舞臺漫著白煙，百日紅樹裂開。）

老 人：往裡面走去吧！

Yumin：老爺爺你是？

老 人：快進去吧！門要關了。

Yumin：希利克！

希利克：出發！

（Yumin和希利克手牽手，往樹中走去。）

Yumin：我是泰雅勇士、我是泰雅勇士。

（Yumin不斷地重複這句話）

（樹門慢慢關上，幕緩緩落下。）

### 第三幕

#### 【第一場】

景——奇幻世界，場中央有一顆大樹。

人——Yumin、希利克、塔矮族人、村民甲、乙

時——白天

（奇幻世界傳來鳥獸的叫聲）

（幕緩緩升起）

（舞臺上方照射出七彩的光芒）

（Yumin和希利克站在舞臺正中央）

Yumin：（驚恐地）希利克這是哪裡啊？

希利克：（迷糊地）我也不知道啊！

Yumin：這跟我們原本的世界不太一樣，你看天空和河水  
竟然纏繞在一起！太神奇了！

希利克：（跳躍轉身）而且這裡的空氣好新鮮。

Yumin：難道這就是，你所說三族存在的世界？

希利克：我好像曾經聽過我爺爺說。三族存在的世界，是  
一個奇幻的世界，跟我們存在的世界不相同。

（舞臺上燈光變幻，煙霧裊繞，舞者上臺，穿  
著斗篷，戴著面具。）

（舞者穿梭在舞臺中，不時穿過Yumin和希利  
克。）

舞者：（唱）三族、三族、三族，什麼是三族？

三族、三族、三族，存在這奇幻世界。

偷偷告訴你，這是個小祕密。

三族、三族、三族，第一族是塔矮族。

居住洞穴，身體黝黑，如同黑蜘蛛一般。

三族、三族、三族，第二族是瑪卡西奴族。

皮膚黝黑，力量不小，

神出鬼沒，無影無蹤。

三族、三族、三族，第三族是黑矮族。

身材短小，有著尾巴，如同一隻鴨子。

三族、三族、三族，什麼是三族？

三族、三族、三族，存在這奇幻世界。

你已經來到了，山水環繞的奇幻世界！

你已經來到了，充滿七色彩霞的奇幻世界！

（舞者下場，燈光恢復正常。）

Yumin：（興奮地觀看四周）那這一定是三族存在的世  
界！希利克我們趕快去找三族！

（Yumin拉著希利克東跑西跑的）

希利克：Yumin有人朝這裡過來了，我們先躲在樹後。

（希利克拉著Yumin往樹後躲）

（村民氣沖沖地朝著樹走來）

村民甲：太過分了！那塔矮人竟然敢調戲我們的婦女。

村民乙：可是我們又能怎麼辦？塔矮人都擅長法術，而且也是他們，教會我們各種生活技能，還教我們唱歌跳舞，長老一直說要跟塔矮人好好相處。

村民甲：可是我們不能這樣一直被欺負。

村民乙：可是我們又沒有證據，每當塔矮人在調戲我們族婦女時，我要抓塔矮人，他們就馬上隱身。

村民甲：一定會有辦法的，讓我們一起想想。

村民乙：對！雖然他們會法術，但一定有辦法可以對付他們。

村民甲：（靈機一動）我想到了，塔矮人都會在懸崖邊的那棵大樹上休息，只要我們用刀斧砍樹內側一邊，等到下次塔矮人爬上樹時，就會摔死。

村民乙：（興奮地）這個方法實在是太棒了！

村民甲：那我們快點行動，不要被塔矮人們發現。

（村民甲、村民乙拿著刀斧砍樹。）

村民甲：可是我們這樣做是對的嗎？

村民乙：管不了那麼多了，我們一定要除掉塔矮人。

（砍完後村民就迅速地離開）

（村民離開後，Yumin和希利克就從樹後走出來。）

Yumin：（緊張地）希利克怎麼辦？他們要害死塔矮人！

希利克：對！這就是賽夏族的傳說，傳說賽夏族當年，就是這樣害死塔矮人族。

（舞臺右前方的皮影戲臺燈光亮起，影窗中出現賽夏族男人紙偶，正在砍樹，當賽夏族男人紙偶離開時，緊接著出現塔矮人紙偶爬上樹，最後樹斷掉，塔矮人摔下來。）

希利克：後來塔矮人族大怒，賽夏族從此就受到詛咒。

（塔矮人紙偶生氣得去找賽夏族男人紙偶理論）

希利克：賽夏族人為了安撫死亡的塔矮人，每年都會舉辦

「矮靈祭」安撫所死去的亡靈。

（三名賽夏族男人紙偶手牽手跳舞，象徵著豐年祭。）

（皮影戲臺燈光暗）

Yumin：我曾經聽爺爺說過，但希利克，我們不能讓這種事發生。就算矮人他們有犯錯，也不能害死他們！

（一群塔矮人往樹的方向走了過來）

（塔矮人行動相當地迅速）

（塔矮人急著要往樹上爬）

（Yumin 擋在塔矮人前面）

Yumin：你們不能往樹上爬！

塔矮人：為什麼？塔塔塔——

Yumin：因為賽夏族人要害死你們，他們把樹給鋸斷了！

塔矮人：少擋路！塔塔塔——

（塔矮人正要往樹上爬）

（Yumin 情急之下，搶在塔矮人前面，往樹上爬。）

（樹斷掉，Yumin 從樹上摔下昏了過去。）

希利克：（搖著 Yumin）Yumin！Yumin！

希利克：（慌張樣）這該怎麼辦？

（希利克靜下心來，用盡力氣施了魔法。）

（希利克施完魔法後，Yumin 還是毫無動靜。）

希利克：這該怎麼辦？Yumin 你快醒醒！

（希利克哭了起來，眼淚一滴一滴滑落在 Yumin 身上。）

（Yumin 慢慢地醒了過來。）

希利克：（開心地）太好了！原來我的眼淚有治癒的能力！

Yumin：（迷迷糊糊）希利克我剛剛怎麼了？

希利克：（生氣地）你這傻瓜！你明明知道，爬上樹會摔下來，為什麼還要爬？

Yumin：我沒想那麼多，我只是不想塔矮人受傷或死掉。

塔矮人：你叫Yumin是嗎？塔塔塔——

Yumin：對！我是Yumin。

（塔矮人全數跪在Yumin面前）

塔矮人：這是我們塔矮族的，最高感謝儀式。謝謝你救了我們，以前我們塔矮族總是目中無人，但看到Yumin你捨己為人的付出，我們塔矮族實在感覺太慚愧了！你有願望需要我們，幫你達成的嗎？塔塔塔——

Yumin：我希望你們塔矮族，可以拯救我的泰雅族人！

塔矮人：沒問題！塔塔塔——

Yumin：可是我還要找到其他兩族，你們可以等我嗎？

塔矮人：我們在這等著你歸來。塔塔塔——

Yumin：謝謝你們！

（塔矮人繞著Yumin轉圈，口中念念有詞。）

塔矮人：山腰部落有居住你要找的人，但你要小心途中，可能會遇到其他妖怪！塔塔塔——

Yumin：希利克我們趕快去山腰部落。

（幕落）

## 【第二場】

景—奇幻世界，場中央有一顆大樹。

人—Yumin、希利克、瑪卡西奴族、蛇精

時—晚上

（幕升起）

（舞臺中央有一個鍋子，正在煮著飯菜，飄散濃濃的煙。）

（蛇精出現在觀眾席，必須與觀眾保持距離。）

蛇 精：我是修行千年的蛇精，肚子好餓。最近，每當我想吃人，來好好地飽餐一頓時，都會被那可惡的矮人給破壞！我必須好好地來想個辦法。嘶——

（與觀眾互動）

蛇 精：哇！今天現場來了好多的小朋友，每個都看起來好美味。

（挑一個年紀稍長的小朋友）

蛇 精：你看起來好好吃，可是，你爸媽在身旁，我不敢吃你。

蛇 精：算了！算了！現場小朋友的爸媽都把小朋友保護得好好的，我不敢吃現場的小朋友。

（走回舞臺上，走向鍋子。）

蛇 精：這鍋湯好香，裡面已經加了老鼠、青蛙、蜘蛛，就只差人肉了。

蛇 精：今天我一定要抓到人。

蛇 精：我是修行千年的蛇精，我最近學會了變形咒。嘶——

（拿出一塊布蓋住身體）

蛇 精：看我變！我變！我變變變！變矮人。嘶——

（蛇精發現自己沒有變成矮人）

蛇 精：哈！我說錯咒語了，應該是我變變變變變變變變，變矮人。

（蛇精用布蓋住身體，蹲下來。）

蛇 精：今天我一定要，吃到肥嘟嘟的人類。嘶——

（Yumin和希利克走來）

Yumin：希利克我肚子好餓喔。

希利克：Yumin我肚子也好餓喔。

Yumin：你白天的時候，不是有是用法術，那你現在再用  
法術變出食物來啊！

希利克：我的法術有時候靈，有時候就不靈了。

Yumin：我快要餓昏了！

希利克：（驚喜地）Yumin你看前面！有矮人！

Yumin：（開心地）他們一定是我們要找的第二族。

（希利克和Yumin開心往矮人方向跑去）

蛇 精：（興奮樣）有人類過來了！好香！好香！嘶——

Yumin：請問你是三族的矮人嗎？

蛇 精：（小小聲說）沒錯！我就是三族的矮人。嘶——

Yumin：拜託你救救我族人。

蛇 精：（小小聲說）好啊！不過你要靠近我一點，你好  
香啊。嘶——

Yumin：（疑惑）好香？

（Yumin走向蛇精）

（舞臺突突然噴起煙霧）

（蛇精拿掉蓋著身上的布）

蛇 精：終於騙到愚蠢的人類，我可以飽餐一頓了！  
嘶——

（Yumin和希利克跌坐在地）

Yumin：（慌張地）他不是矮人，是蛇精變的！

蛇 精：沒想到這次一箭雙鵰，我要吃了你！嘶——

（露出獠牙衝向Yumin）

（希利克衝出擋在前）

Yumin：希利克小心！

（希利克被蛇精咬了昏厥過去）

Yumin：希利克！希利克！

蛇 精：接下來換你了！嘶——

（Yumin背著希利克）



Yumin：希利克你快醒醒！我不會留你一人在這的！

蛇 精：你自身都難保了。嘶——

（森林傳出呼吼、呼吼、呼吼的叫聲。）

（瑪卡西奴矮人衝出來）

瑪卡西奴矮人：蛇精！這次你別想害人！

蛇 精：瑪卡西奴矮人又是你，每次都來破壞我的好事。

嘶——

（瑪卡西奴矮人雙手舉起，對蛇精施魔法。）

瑪卡西奴矮人：呼吼、呼吼、蹦！

（舞臺燈光忽明忽暗）

蛇 精：（尖叫）我的身體動不了了！嘶——

（蛇精四肢僵硬倒在地上）

（Yumin把希利克放在地上）

Yumin：（難過地）希利克你快醒醒。

瑪卡西奴矮人：交給我吧！

（瑪卡西奴矮人對希利克施魔法）

（希利克醒了過來）

希利克：Yumin我沒事了。

Yumin：希利克實在是太好了！

瑪卡西奴矮人：你們怎麼會那麼晚來這個地方？

Yumin：其實我們有事，想要拜託你。

瑪卡西奴矮人：你們說說看吧。

Yumin：我是泰雅族人。

（Yumin話還沒說完，瑪卡奴矮人就很生氣地說。）

瑪卡西奴矮人：（生氣地）你是泰雅族的！那我絕對不會幫，你們快走！

希利克：為什麼？

Yumin：請你一定要救救我族人。

瑪卡西奴矮人：不可能。

希利克：你好小氣！他們族人需要幫忙。

瑪卡西奴矮人：我小氣！你們知道嗎？當年我們瑪卡西奴族矮人，因為都只能聞食物氣味。

（舞臺右前方的皮影戲臺燈光亮起，影窗中出現一名瑪卡西奴矮人紙偶，在對著食物吸氣。）

瑪卡西奴矮人：我們想跟你們泰雅族人一樣，能夠享用美食佳餚！後來，我們就去拜託你們泰雅族人。

（影窗出現泰雅族人紙偶，瑪卡西奴矮人紙偶拜託著泰雅族人紙偶。）

泰雅族人紙偶：當然可以，讓我來幫助你們完成有肛門心願，好讓你們像我們一樣，吃了飯菜之後，亦能把糞便成功地排泄出來。

瑪卡西奴矮人：我們高興得不亦樂乎！結果，泰雅人找來一支鐵棒，把鐵棒燒得紅透透的，然後刺向瑪卡西奴族人的肛門部分，只有聽見一

聲聲「zyus……zyus」之後，鐵棒沒入了瑪卡西奴族人的肛門，瞬間白煙濃濃溢出。

（泰雅族人紙偶拿著鐵棒，往瑪卡西奴矮人屁股刺。）

瑪卡西奴矮人：沒過多久，這位勇敢的瑪卡西奴族人應聲倒地四腳朝天，死了。泰雅族人見狀心一慌，乃拔腿就跑開，溜之大吉。

（瑪卡西奴矮人紙偶倒地，泰雅族人紙偶逃跑。）

（皮影戲臺燈暗）

Yumin：好殘忍！

瑪卡西奴矮人：所以不管如何，我們瑪卡西奴族人，絕不答應泰雅族人你的要求！

Yumin：對不起……我不知道我族人曾經，做了那麼過分的事，我替我族人向你們道歉，但我們族人現在真的需要你的幫忙。

瑪卡西奴矮人：好！要幫忙可以。

Yumin：（開心地）真的嗎？

瑪卡西奴矮人：你先別急，聽我把話講完。

Yumin：（失落樣）喔。

瑪卡西奴矮人：我有一瓶心魔水。

希利克：什麼是心魔水？

瑪卡西奴矮人：心魔水是一種神奇的魔法水！

希利克：喝了會死掉嗎？

瑪卡西奴矮人：善良的人喝了會安然無事，但，邪惡的人  
喝了，會長眠不醒，困在夢境中。如果你  
跟害死我們族人的泰雅人一樣壞，我就絕  
對不會幫助你，讓你永遠困在夢境裡。

Yumin：（害怕地）沒有別的方法嗎？

瑪卡西奴矮人：要不要隨便你！

希利克：（小聲說）Yumin 你不要怕，我會用法術幫你。

瑪卡西奴矮人：還有就是，希利克你必須一起喝心魔水，  
這樣你就無法使用法術了。

希利克：我也要喝？

瑪卡奴矮人：沒錯！你害怕了嗎？

希利克：我才不怕！喝就喝。

Yumin：希利克你放心，我們一定會通過心魔水的測驗。

希利克：我們一定會通過的。

瑪卡西奴矮人：喝下心魔水後，會在夢境中出現你最害怕  
的事，但如果你心存善念，那你就可以通  
過試煉。

（瑪卡西奴矮人拿給 Yumin 與希利克心魔水）

（Yumin 與希利克毫不猶豫地喝下）

（幕落）

### 【第三場】

景——夢境世界，黑暗陰森，有許多枯樹與烏鴉叫聲，煙霧繚繞。

人——Yumin、希利克、黑矮人

時——白天

（臺上臺下俱是漆黑一片，只有一道光照著

Yumin。）

（Yumin獨自一人站在舞臺中央）

Yumin：這裡是哪裡？希利克？希利克？你在哪裡？

（Yumin走向左舞臺前方，燈光跟著Yumin。）

（右舞臺燈光亮起，右舞臺出現Yumin爺爺的背影。）

Yumin：爺爺！爺爺！

（右舞臺燈光熄滅，爺爺退場，幕裡傳來詭異

笑聲。）

（右舞臺燈光亮起，照著泰雅族族人的背影。）

Yumin：族人！族人！

（右舞臺燈光熄滅，族人退場，幕裡傳來詭異笑聲。）

Yumin：希利克你快出來！這裡好黑，我好害怕。

（幕裡傳來詭異的笑聲）

Yumin：是誰？是誰？

（舞臺中走出，戴著面具，穿著黑色斗篷的人。）

黑斗篷人：（詭異的笑）Yumin、Yumin、Yumin。

Yumin：（驚嚇樣）你是誰？

黑斗篷人：我是你啊。

Yumin：你才不是我！你長得跟我不一樣。

黑斗篷人：我是住在你心裡深處的你。

Yumin：我心裡？

黑斗篷人：沒錯！就是你心裡。

Yumin：那你怎麼在這？

黑斗篷人：其實你很害怕，你很想放棄對吧？

Yumin：才不會！我是泰雅勇士！

黑斗篷人：那是你在騙自己，你根本拯救不了你的族人！

Yumin：我可以！我可以！

黑斗篷人：你不行，你別忘了你只是十歲的小孩，你心裡認為，自己根本做不到。

Yumin：我做不到！而且爺爺在等我回去。

黑斗篷人：（狂笑）你爺爺，早就被日本人哈哈哈。

Yumin：你騙人！你騙人！

黑斗篷人：你不可能找到三族的。

Yumin：我已經找到兩族，只剩下最後一族了。

黑斗篷人：但你都差點死掉。

（Yumin 低頭不語）

黑斗篷人：放棄吧，你可以遠走高飛，不用在管你的族人。

黑斗篷人：反正你族人，都已經被日本軍隊給哈哈哈，你可以逃避，族人不會怪你的。

（燈光暗，黑斗篷人退場。）

（舞臺燈亮）

（Yumin 躺在地上，希利克在旁坐著。）

（Yumin 尖叫醒過來）

Yumin：爺爺！爺爺！

希利克：你怎麼了？

Yumin：爺爺死掉了！

希利克：你爺爺在部落等你回去救他，沒有死掉。

Yumin：爺爺已經被日本人！

希利克：你到底怎麼了？別胡思亂想，我們該想辦法，離

開這夢境了。

Yumin：我們無法離開。

希利克：都什麼時候了？你還說這種話？

Yumin：我一定無法離開這夢境，更不可能找不到第三族的人，來拯救我的族人。

希利克：我們不是順利的，找到兩族了嗎？

Yumin：可是我好害怕！

希利克：現在就只差一族了。

Yumin：我辦不到！我真的覺得，我一定會死掉。

希利克：那你放棄了，你爺爺跟全族的人，都該怎麼辦？

Yumin：我不知道，我一定做不到。

希利克：你可以的！

Yumin：我真的好害怕，我想要放棄了。

希利克：你太令我失望了，你不是我當初認識的Yumin了，你還記得，你捨身救塔矮人的事嗎？

Yumin：你不懂！我真的好害怕、好無助，為什麼我一定要，背著拯救族人的使命？

希利克：爺爺和全族的人都在等著你，他們相信你一定可以救他們，而你卻要放棄，那我也不管你了。

Yumin：那你離開啊！

希利克：好那我離開！你根本不配當泰雅勇士。

（希利克轉身離開舞臺）

Yumin：我不是泰雅勇士……我不是……爺爺……

（Yumin唱起爺爺教他的歌，邊唱邊哭。）

Yumin：小兔子跳著跳著，往家的方向跳著。

回家了！回家了！回到祖靈保護的家。

腳踏泥土，眼往家望著。

天色漸暗，我們要加快步伐。

這條路，是通往溫暖家的道路！

鳥兒拍動翅膀，往家的方向飛去。

回家了！回家了！回到祖靈保護的家。

快到了！快到了！前方就是溫暖的家。

（河邊傳來了哭泣聲）

（當越靠近河邊時，哭泣聲就越來越大。）

（哭聲大到彷彿連河水的水聲，都可以蓋過。）

（突然看到一個小女孩，一邊哭著一邊用手撈著河水。）

（Yumin 跑上前去問小女孩）

（發現這眼前的小女孩，黑黑矮矮的還有著長長的尾巴。）

Yumin：小女孩你怎麼了？

小女孩：（手指河水）我的家人……

Yumin：你的家人怎麼了？

小女孩：日本人……

Yumin：（生氣地）難道日本人，也綁架你族人？

小女孩：原本我們黑矮人和邵族人，生活在這美麗的日月潭河岸邊。

（舞臺右前方的皮影戲臺燈光亮起，影窗中出現兩個邵族紙人偶與兩個黑矮人紙人偶，快樂地在跳著舞。）

小女孩：今天日本人來了後，說為了要興築日月潭的發電工事，要引入濁水溪的溪水以供水利發電之用，漲起來的水將邵族的家園和耕地淹沒在潭底，於是日本人就強制邵族的人遷居到卜吉社。

（日本紙人偶出現，命令邵族紙人偶離開，邵族紙人偶離開，影窗中就只剩黑矮人紙人偶。）

小女孩：邵族的人在卜吉社重新建立起家園，可憐的是我們小黑矮族人，為了堅守美麗的家園，都不願離開，最後我的小黑矮家人們，連同家園都被淹沒在潭底了。

（影窗中出現大水淹沒了黑矮人）

（投影戲臺燈暗）

（女孩還是不停地，用手撈著河水。）

Yumin：可是你只有一個人，有辦法救你的族人嗎？

小女孩：就算我只有一個人，我還是要救，因為他們都是我的族人！

Yumin：族人……家人……

（Yumin 聽到後覺得很慚愧）

Yumin：連小女孩都那麼勇敢要救她的家人，但我卻那麼膽小。

（Yumin 也用雙手，撈著河水。）

（希利克出現在他們身旁）

希利克：Yumin 你終於懂了。

Yumin：（驚訝）你不是已經離開了？

希利克：我後來還是放心不下你，所以我又跑回來了，結果就看到這一幕了。

Yumin：希利克剛剛真的很對不起。

希利克：Yumin，這一路上，你學習到了捨己為人、愛心、同理心和展現無比的勇氣，我真的很為你感到驕傲，你永遠都不要放棄，因為只要努力，一定可以成功的！很開心可以認識你，這是我最後可以為你做的事。

Yumin：為什麼是最後？

希利克：Yumin，因為我將用我的生命，來燃燒這個河水。

Yumin：用盡生命，那希利克你會死掉嗎？

希利克：Yumin，這就是我的使命，我聖鳥的使命，就是保護泰雅族人，Yumin 別忘了勇氣的真諦。

（舞臺燈光閃爍）

（希利克往河裡衝）

Yumin：（大吼）希利克！希利克！

（幕緩緩降下，幕中傳來小女孩族人獲救的對



話。)

(舞臺右方皮影戲臺燈光亮起，皮影戲臺中出現第一幕的老爺爺紙偶。)

老爺爺紙偶：小朋友你們覺得，Yumin 與希利克有通過心魔水夢境的考驗嗎？

老爺爺紙偶：Yumin 一開始，因為害怕、恐懼想放棄，而最後，希利克也犧牲了自己，那他們還算成功嗎？

老爺爺紙偶：其實，Yumin 在面對困境時，所產生的反應是正常的，心魔水會讓他所有負面情緒放大，但 Yumin 在過程中學習面對自己與成長，最後希利克不是犧牲，而是完成牠的使命，成為真真正正的泰雅族聖鳥，所以他們成功通過心魔水的測驗了。

(皮影戲臺燈暗)

(舞臺燈暗)

## 第四幕

### 【第一場】

景——位於深山中的部落，部落中央有顆巨石。

人——Yumin、爺爺、泰雅族男女各五名、塔矮人、瑪西卡奴矮人、黑矮人、日本軍隊、骯髒神

時——白天

(Yumin 在幕內唱著)

Yumin：小兔子跳著跳著，往家的方向跳著。

回家了！回家了！回到祖靈保護的家。

腳踏泥土，眼往家望著。

天色漸暗，我們要加快步伐。

這條路，是通往溫暖家的道路！

鳥兒拍動翅膀，往家的方向飛去。

回家了！回家了！回到祖靈保護的家。

快到了！快到了！前方就是溫暖的家。

爺 爺：是 Yumin ！是 Yumin ！ Yumin 回來了！

（幕升起）

（爺爺和泰雅男女被綁在巨石旁）

（日光照著 Yumin 和矮人們）

Yumin：爺爺我帶三族來救你們了！

（日本軍隊與矮人們展開打鬥）

（矮人使用魔法將日本軍隊制伏）

（Yumin 趁機將爺爺與泰雅族人鬆綁）

爺 爺：（感動）Yumin，你做到了。

Yumin：（抱著爺爺）爺爺，我好想你。

爺 爺：Yumin，沒事了，沒事了，一切都結束了。

（日本隊長用槍，偷襲爺爺。）

（爺爺被槍射中倒地）

（塔矮人用魔法制伏隊長）

Yumin：（嘶吼）爺爺！爺爺！

爺 爺：Yumin 乖……爺爺可能要先去找你父母了。

Yumin：（難過地）爺爺你不能放我一人！我已經帶三族矮人回來，救我們泰雅族人了，所以矮人一定可以救你！

爺 爺：Yumin……你還記得爺爺跟你說過的彩虹橋傳說嗎？

Yumin：記得，只要好人死後就可以通往彩虹橋，而壞人則不能過橋。

爺 爺：所以以後你往天空看到彩虹，爺爺就會在上面看著你。

Yumin：（哽咽）爺爺……

爺 爺：Yumin，你真的讓爺爺感到很驕傲，爺爺一直相

信你一定能拯救我們族人，爺爺今天要先把身體，還給祖靈和這片大地了。Yumin，你是泰雅勇士所以不能哭。

（爺爺說完話後，便倒地。）

Yumin：（忍住淚）我是泰雅勇士……我不哭……

（Yumin 忍不住地放聲大哭。）

（所有矮人與泰雅族人，都圍在爺爺身旁。）

Yumin：矮人們！你們不是都有法術嗎？那你們一定可以救我爺爺的！

Yumin：（跪地）我求求你們，你們要什麼我都給你們，爺爺是我唯一的親人。

（矮人們無可奈何地搖搖頭）

（舞臺突然起霧）

（骯髒神緩緩走向爺爺）

塔矮人：（捏鼻）好臭！是什麼臭味？

百日紅樹老人：Yumin！Yumin！

Yumin：百日紅樹的那老爺爺！

骯髒神：我不是什麼老爺爺，我是骯髒神。

Yumin：（驚訝地）骯髒神？

泰雅族人：我有聽過這個傳說！

Yumin：什麼傳說？這傳說有方法可以救我爺爺嗎？

泰雅族人：我不知道，但聽說骯髒神是不好的神。

骯髒神：沒錯！在一百年前時，我曾經來到這個泰雅部落，當初我請求你們的族人幫我洗去身上的髒臭，我就可以讓他們像百日紅樹一樣，不斷脫皮重新不會老死，可以得到長壽。

泰雅族人：可是我們的族人卻說……

骯髒神：你們泰雅族人拒絕了我，並把我趕走，只因為我的惡臭。

Yumin：實在太過分了，怎麼可以這樣對老爺爺，啊！不是老爺爺是骯髒神。

骯髒神：Yumin沒關係你可以叫我老爺爺，我喜歡你叫我

老爺爺，由於當初你的族人，只因為我身上的惡臭與骯髒，就不願意出手幫助我，所以我就讓你們族人不斷的生老病死。

Yumin：爺爺我替我族人，向你說對不起，當初我族人不應該這樣，對待一個需要幫助的老人家。

骯髒神：Yumin，只有你願意幫我洗去身上的髒臭，你想要什麼我都可以給你，還是你要學法術？

Yumin：我什麼都不想要，我只希望我爺爺可以醒過來，哪怕是用我的生命，去交換爺爺的壽命我都願意！

骯髒神：Yumin你真的是個好孩子，你們這些大人，應該多跟Yumin學習。

（骯髒神走向爺爺，對爺爺施展魔法。）

骯髒神：我以骯髒神之名，讓Yumin爺爺起死回生。

（此時舞臺燈光閃爍）

（傳來爺爺叫Yumin的聲音）

（幕降）

## 【第二場】

景——森林，舞臺正中央，有一個顆百日紅大樹。

人——Yumin、爺爺、泰雅族男女各五名、塔矮人、瑪西卡奴矮人、黑矮人、骯髒神

時——白天

（幕升起）

（全部人都站在百日紅樹旁）

（骯髒神轉向百日紅樹，口中念著咒語。）

（舞臺漫著白煙，百日紅樹裂開。）

Yumin：真的很謝謝你們，希望以後我們和你們矮人族都是好朋友。

瑪西卡奴矮人：Yumin，是你的誠意與愛，化解大家的怨恨。

塔矮人：希望以後大家，都能互相幫助彼此。

瑪西卡奴矮人：對！雖然 Yumin 年紀小小，但我真的在他身上學到很多。

塔矮人：希望以後不管處在哪，每個族群都能和平相處，一起創造更美好的未來。

Yumin：我們一定會做到的！

塔矮人：矮人族以後，會默默守護著你們。

Yumin：大家以後都要互相尊重。

黑矮人：我們以後再見了。

（矮人們轉身走向百日紅樹）

（Yumin、爺爺、泰雅族男女各五名齊唱。）

齊唱：

百日紅樹花紛紛落下，我們懷念這趟旅途。

可愛的塔矮人，讓我們手牽手，

我們懷念這趟旅途。

百日紅樹花紛紛落下，我們懷念這趟旅途。

純真的瑪卡西奴矮人，讓我們手牽手，

我們懷念這趟旅途。

百日紅樹花紛紛落下，我們懷念這趟旅途。

勇敢的黑矮人，我們手牽手，

我們懷念這趟旅途。

我們歡歡喜喜互道再見，互道再見，

我們懷念這趟旅途。

真讓人懷念，真讓人懷念，

我們懷念這趟旅途。

互助合作，我們手牽手，

我們懷念這趟旅途。

彼此包容，我們手牽手，

我們懷念這趟旅途。

今天要離別了，珍重再見，一定會再相見。

(鑼鼓聲響起)

(五名舞者手拿紙偶)

(邊唱邊跳走向觀眾席)

舞者：(唱) 皮影戲，造型多變，千變萬化。

皮影戲，是皮製，是紙製，雕線有虛有實。

我們動作靈活，頭可動，腳可踢。

影窗中見魔術，燈光中見幻影，

鑼鼓聲響中開演。

皮影戲，造型多變，千變萬化。

皮影戲，是皮製，是紙製，雕線有虛有實。

我們動作靈活，頭可動，腳可踢。

影窗中見魔術，燈光中見幻影，

鑼鼓聲響中開演。

爺 爺：Yumin，你救了我們泰雅族，爺爺今天要幫你，  
在下巴刺上直條的紋路，這是泰雅族英雄的代表，這是泰雅族最至高的榮譽。

(爺爺幫 Yumin 黥面)

(隨著爺爺幫 Yumin 黥面，幕緩緩降下。)

(燈暗)

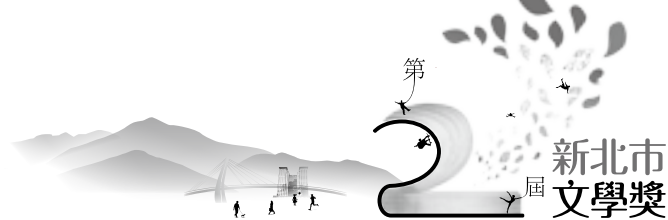
(劇終)



## 〈原住民傳說《矮人》〉得獎感言

從不敢稱自己是劇作家或文學工作者，我只是一個愛天馬行空的人。喜歡把腦中的幻想，細心的編排成文字，在我的世界裡，不可能就是可能，細微的一件小事都是一篇動人的故事，歡迎你們進入我的文字世界，在撰寫這作品時，它在過程中帶給我許多感動，希望它也能為你們帶來感動，那我就心滿意足了。

這作品的完成，必須感謝許多人，在此無法一一感謝，但你們的身影都出現在這作品裡。最後，我想說，我熱愛這塊土地帶給我的驚喜。



張源佐

1987年生，

中國文化大學戲劇學系碩士。

演出經歷：

2006年 文化大學藝術節《大野狼與小綿羊》

2007年 逗點劇團《成名在忘》

2007年 牛古劇團全臺巡迴《媽媽好討厭》

2007年 行政院消保會戲劇比賽 第一名

2008年 文化大學戲劇小品比賽 第二名和最佳男主角

2008年 牛古劇團年度大戲《動物學校》

2011年 如果兒童劇團《流浪狗之歌》

